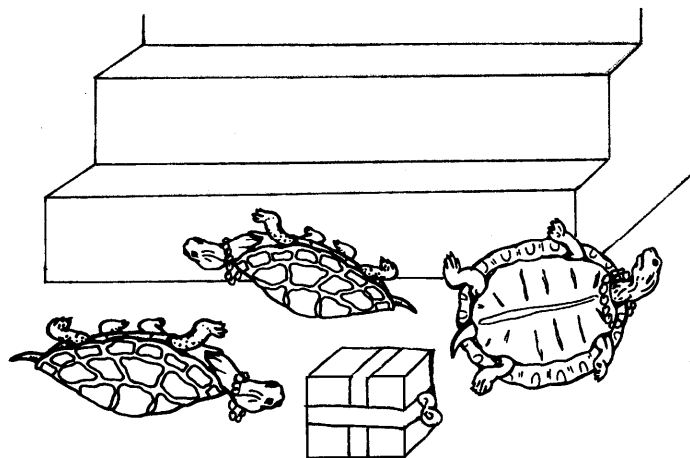


Ta kuskuai inka tsa'i ra niya'a tsa'i
nikana kavi mancha nuu tsinu tsa'a kuai
ka. Ta tsa kantu'i nuu ñu'u ntsini so'i iin
ntusu yu'u:

—Va'a ña kunumi ko vari kuu tutsi ko
nakana kava.

Sara nikachi kueyi saan:

—Inka chancha nakana tuku na kue,
ku'un kue ra nakaka kue kueeni kueeni.



Las tres tortugas

En este cuento se narran los preparativos y el viaje de
tres tortugas que iban a asistir a una boda.

Narradora: Una persona originaria de San Lucas Mixtepec

Asesoras lingüísticas: Gisela Beckmann y María M. Nieves

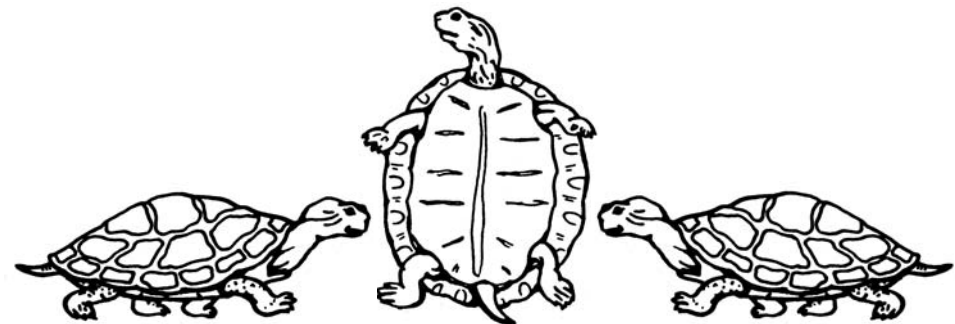
Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., 2008
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México, tel. 5573-2024, www.sil.org/mexico

<http://www.sil.org/mexico/mixteca/mixtepec/L159-TresTortugas-mix.htm>
Primera edición 2007 .5C; segunda edición 2008 (versión electrónica)

© 2008 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C. Derechos reservados conforme a la
ley. Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

Ntinuni ntintsitsa

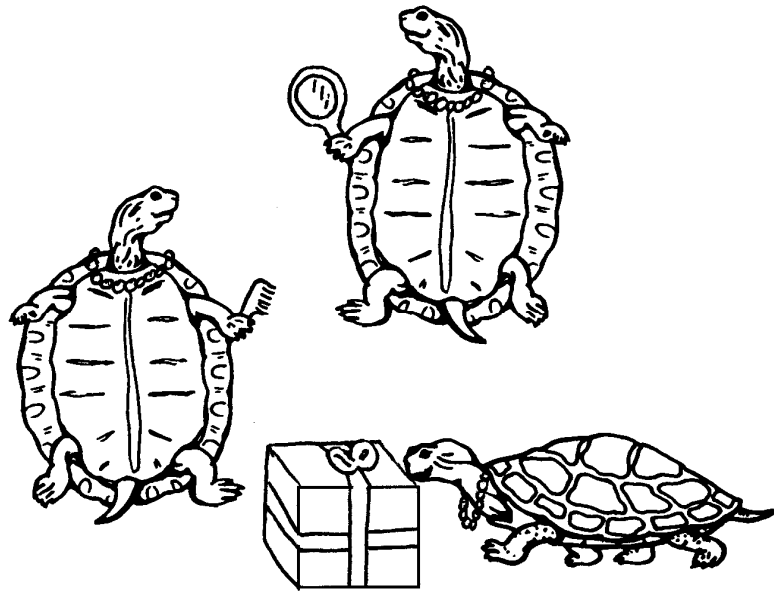
Mixteco de Mixtepec



Iin kii nikana na ntinuni ntintsitsa ka
iin viko tanta'a. Sara nikitsaa kue ntint-
sitsa ka kuacha xeen kueyi, ra nikanta
tu'un kueyi:

—Tatu nako'on viko ka ra tsini ñu'u ko
ntakuaan ña ntaka'i yu'u ko tsi iin xiko tsi
siki suku.

—Aan, tsini yu iin ña'a: meu ntakuaan
ña ntaka'i yu'u ko ra meu ntakuaan iin xiko
nantachi'o sa'ma ko cha mee nantakuaan
uni siki nakunkaa suku ko.



Nikitsaa kii ña kunku'un kueyi viko
ka ra ntsichi kueyi, ntasama kueyi
sara ntaka'ia yu'i, ntachi'a xiko,
ntachi kai siki suki. Sara ta ntsinu ra
ntantuki iin ña kua'i ña ntakuain, nai
kua'in.

Cha ntsaa kueyi ra nikitsai kai nuu
kuai sara kua'in kueeni kueeni vari yu'i
kana kavi.

Utsa kuia sa'i sana ntatsinu kueyi.

